

A

Paritair Comité voor de Handel in Brandstoffen

Commission Paritaire pour le Commerce de Combustibles

Collectieve Arbeidsovereenkomst van 19 november 2002.

Convention collective du 19 novembre 2002

Flexibiliteit

Flexibilité

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 november 1997 betreffende de nieuwe arbeidsregelingen.

Modification de la convention collective de travail du 3 novembre 1997 relative aux nouveaux régimes de travail.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, met uitzondering van de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, à l'exception des employeurs, des ouvriers et ouvrières ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Art. 2. Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 november 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de nieuwe arbeidsregelingen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 2. L'article 3 de la convention collective de travail du 3 novembre 1997, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative aux nouveaux régimes de travail est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur over een periode van 1 jaar mag niet meer dan 38 uur bedragen. De herstellwet van 22 januari 1985 laat toe de weekgrens te berekenen als een gemiddelde per jaar. De arbeidsduur bedraagt 38 uur per week, 38 uur vermenigvuldigd door 52 weken is gelijk aan 1.976 uren per jaar (gelijkgestelde dagen inbegrepen).

« Art.3. La durée moyenne hebdomadaire du travail, calculée sur une période d'un an, ne peut excéder 38 heures. La loi de redressement du 22 janvier 1985 permet de calculer la limite hebdomadaire comme une moyenne par an. La durée de travail est de 38 heures par semaine ; 38 heures multipliées par 52 semaines donnent 1.976 heures (jours assimilés compris).

Voor zover de arbeidsduur 12 uren per dag of 1.976 uren over een periode van 1 jaar niet overschrijdt, is geen toeslag voor overuren verschuldigd.

Pour autant que la durée de travail ne dépasse pas 12 heures par jour ou 1.976 heures par période d'un an, aucun supplément pour heures supplémentaires n'est dû.

De boven vermelde periode van 1 jaar begint op 1 oktober en eindigt op 30 september van het volgende jaar.

La période d'un an mentionnée ci-dessus débute le 1er octobre et se termine le 30 septembre de l'année suivante.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en heeft dezelfde geldigheid als deze die ze wijziget.

Art. 3. La présente convention collective entre en vigueur le 1er janvier 2003 et est conclue pour la même durée que la convention qu'elle modifie.

NEERLEGGING-DÉPOT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR. N°
26 -11- 2002	03 -01- 2003	64916/6/127